

El libro del Levítico

ויקרא

Tazria – תזריע

Zohar Diario Edición

Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

## Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of

**Lazar ben  
Manya**

לעילוי נשמת  
רב יחיאל הלל בן רב יעקב

לעילוי נשמת  
יוכבד הענא בת חיים יהושע  
פאליק

לעילוי נשמת  
יחיה בן חיים

לעילוי נשמת  
יהודית בת נחמיה

For the soul elevation of  
**Shayna Mindel bat  
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמת  
מיכאל (מישה) בן פאבל

לעילוי נשמת  
שרה מלכה בת אהרן ז"ל  
משאה רחל בת אהרן ז"ל  
אהרן בן מרדכי ז"ל



## capítulo: 12

1. וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
1. HaShem habló a Moisés diciendo:
2. דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲשֶׁה כִּי תִזְרִיעַ וּלְדָה זָכָר וְטָמְאָה שְׁבַעַת יָמִים כִּימֵי נְדָת דָּוְתָהּ תִּטָּמָא:  
2. "Habla a los hijos de Israel y diles que cuando una mujer conciba y dé a luz a un hijo varón, será considerada impura durante siete días; será impura como es impura en los días de su menstruación.
3. וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִמּוֹל בָּשֶׁר עֶרְלָתוֹ:  
3. Al octavo día será circuncidado el prepucio de su hijo,
4. וּשְׁלֹשִׁים יוֹם וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב בְּדָמֵי טְהָרָה בְּכָל-קֹדֶשׁ לֹא-תֵזַע וְאֶל-הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא עַד-מָלֵאת יָמֵי טְהָרָה:  
4. pero la mujer permanecerá treinta y tres días en la sangre de su purificación. No tocará ninguna cosa santa, ni vendrá al santuario hasta que se cumplan los días de su purificación.
5. וְאִם-נָקְבָהּ תֵּלֵד וְטָמְאָה שְׁבַעַת יָמִים כְּנִדְתָּהּ וְשְׁעִים יוֹם וּשְׁנֵי יָמִים תֵּשֵׁב עַל-דָּמֵי טְהָרָה:  
5. "Si da a luz una hija, será considerada impura y permanecerá aislada durante dos semanas, como en el caso de su impureza. Y permanecerá sesenta y seis días en la sangre de su purificación.
6. וּבַמָּלֵאת יָמֵי טְהָרָה לְבֶן אֹ אוֹ לְבַת תָּבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן-שָׁנָתוֹ לְעֹלָה וּבֶן-יוֹנָה אוֹ-תֹר לְזֹטָאֹת אֶל-פֶּתֹחַ אֹהֶל-מוֹעֵד אֶל-הַכֹּהֵן:  
6. "Cuando se cumplan los días de su purificación, por un hijo o por una hija, llevará al sacerdote un cordero de un año para el holocausto, y un pichón de paloma o una tórtola para el sacrificio por el pecado. Los traerá a la entrada del tabernáculo de reunión.
7. וְהַקְרִיבֹוּ לִפְנֵי יְהוָה וְכַפֵּר עָלֶיהָ וְטָהָרָה מִמָּקָר דָּמֶיהָ וְאֵת תּוֹרַת הַיִּלְדָּה לְזָכָר אוֹ לְנָקְבָה:  
7. El sacerdote los ofrecerá delante de HaShem y hará expiación por ella. Así quedará purificada de su flujo de sangre. Ésta es la ley para la que da a luz, sea un hijo o una hija.
8. וְאִם-לֹא תִמְצָא יָדָהּ דֵּי שֶׁהָ וּלְקַחֲזָהּ שְׁתֵּי-תְרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶחָד לְעֹלָה וְאֶחָד לְזֹטָאֹת וְכַפֵּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן וְטָהָרָה: (פ)  
8. Pero si no tiene lo suficiente para un cordero, traerá dos tórtolas o dos pichones de paloma, el uno para el holocausto y el otro para el

sacrificio por el pecado. El sacerdote hará expiación por ella, y quedará purificada."

capítulo: 13

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר:

1. HaShem habló a Moisés y a Aarón diciendo:

2. אָדָם כִּי-יְהִי בְעוֹר-בְּשָׁרוֹ שְׂאֵת אוֹ-סִפּוֹת אוֹ בַּהֲרַת וְהָיָה בְעוֹר-בְּשָׁרוֹ לִנְגַע צֹרַעַת וְהוּבֵא אֶל-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אוֹ אֶל-אֶחָד מִבְּנָיו הַכֹּהֲנִים:

2. "Cuando alguien tenga en la piel de su cuerpo hinchazón, costra o mancha clara y se convierta en la piel de su cuerpo en llaga de lepra, será traído al sacerdote Aarón o a uno de sus hijos sacerdotes.

3. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנֶּגַע בְּעוֹר-הַבָּשָׂר וְשִׁעָר בִּנְגַע הַפֶּה | לִבָּן וּבִרְאָה הַנֶּגַע עִמּוֹק בְּעוֹר בְּשָׁרוֹ נֶגַע צֹרַעַת הוּא וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְטָמֵא אֹתוֹ:

3. El sacerdote examinará la parte afectada en la piel del cuerpo. Si el pelo en la llaga se ha vuelto blanco y la llaga parece más hundida que la piel de su cuerpo, es llaga de lepra. Cuando el sacerdote lo haya examinado, lo declarará impuro.

4. וְאִם-בַּהֲרַת לְבָנָה הוּא בְעוֹר בְּשָׁרוֹ וְעִמּוֹק אֵין-בִּירְאָה מִן-הָעוֹר וְשִׁעָרָה לֹא-הִפֵּה לִבָּן וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת-הַנֶּגַע שִׁבְעַת יָמִים:

4. "Si en la piel de su cuerpo hay una mancha clara blanquecina, pero no parece más hundida que la piel, ni su pelo se ha vuelto blanco, el sacerdote aislará al enfermo durante siete días.

5. וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְהָיָה הַנֶּגַע עֹמֵד בְּעִינָיו לֹא-פָשָׁה הַנֶּגַע בְּעוֹר וְהִסְגִּירוֹ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים שְׁנִית:

5. Al séptimo día el sacerdote lo examinará. Si según su parecer la llaga se ha mantenido igual y no se ha extendido en la piel, el sacerdote lo volverá a aislar durante otros siete días.

—  Aliya: Levi-Gevurah-Isaac  —

6. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֹתוֹ בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי שְׁנִית וְהָיָה כֹּהֵה הַנֶּגַע וְלֹא-פָשָׁה הַנֶּגַע בְּעוֹר וְטָהֲרוּ הַכֹּהֵן מִסִּפּוֹת הוּא וְכִבֹּס בְּגָדָיו וְטָהָר:

6. Al séptimo día lo examinará de nuevo. Y he aquí que si la llaga parece oscura y no se ha extendido, el sacerdote lo declarará puro; sólo era una erupción. El enfermo lavará su ropa y quedará puro.

7. וְאִם-פָּשָׁה תַּפְשָׁה הַמִּסִּפּוֹת בְּעוֹר אֲזָרֵי הָרֹאשׁוֹ אֶל-הַכֹּהֵן לְטַהֲרָתוֹ וְנִרְאָה שְׁנִית אֶל-הַכֹּהֵן:

7. "Pero si la erupción se ha extendido notablemente por la piel, después que él se haya mostrado al sacerdote para su purificación, se presentará otra vez ante el sacerdote.
8. וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה בְּשֵׁתָהּ הַמִּסְפּוֹת בְּעוֹר וְטָמְאוּ הַכֹּהֵן צִרְעַת הוּא: (פ)
8. El sacerdote lo examinará, y he aquí que si la erupción se ha extendido en la piel, él lo declarará impuro; es lepra.
9. וְנָעַץ צִרְעַת כִּי תִהְיֶה בְּאָדָם וְהוּבָא אֶל-הַכֹּהֵן:
9. "Cuando alguien tenga llaga de lepra, será traído al sacerdote.
10. וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה שָׂאת-לִבָּנָה בְּעוֹר וְהָיָה הַקֶּכָּה שֶׁעַר לִבָּן וּמִוּוֹיִת בְּשָׂר וְזִי בִשְׂאֵת:
10. Él lo examinará; y he aquí que si aparece una hinchazón blanca en la piel que ha hecho que el pelo se vuelva blanco y ha hecho aparecer la carne viva,
11. צִרְעַת נֹשֶׁנֶת הוּא בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְטָמְאוּ הַכֹּהֵן לֹא יִסְגְּרוּ כִּי טָמֵא הוּא:
11. es lepra crónica en la piel de su cuerpo. El sacerdote lo declarará impuro; no lo aislará, porque ya es impuro.
12. וְאִם-פָּרוּזוֹ תִפְרֹזוּ הַצִּרְעֹת בְּעוֹר וְכִסְתָּהּ הַצִּרְעֹת אֶת כָּל-עוֹר הַנִּנֶּזֶע מִרָאשֵׁי וְעַד-רַגְלָיו לְכָל-מִרְאָה עֵינֵי הַכֹּהֵן:
12. "Pero si la lepra brota intensamente en la piel y cubre toda la piel del cuerpo del enfermo, desde su cabeza hasta sus pies, hasta donde los ojos del sacerdote puedan ver,
13. וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה כִּסְתָּהּ הַצִּרְעֹת אֶת-כָּל-בְּשָׂרוֹ וְטָהַר אֶת-הַנֶּזֶע כֻּלּוֹ הַפֶּךָ לִבָּן טָהוֹר הוּא:
13. el sacerdote lo examinará. Y he aquí que si la lepra ha cubierto todo su cuerpo, declarará puro al enfermo; pues si toda ella se ha vuelto blanca, él es puro.
14. וּבַיּוֹם הַרְאֹת בּוֹ בְּשָׂר וְזִי יִטָּמֵא:
14. Pero si aparece en él la carne viva, será impuro.
15. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַבְּשָׂר הַזֶּה וְטָמְאוּ הַבְּשָׂר הַזֶּה טָמֵא הוּא צִרְעַת הוּא:
15. El sacerdote examinará la carne viva y lo declarará impuro. La carne viva es inmunda; es lepra.
16. אִו כִּי יָשׁוּב הַבְּשָׂר הַזֶּה וְנִהְפָּךְ לִלְבָן וְבָא אֶל-הַכֹּהֵן:
16. "Cuando la carne viva cambie y se vuelva blanca, vendrá al sacerdote.
17. וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְהָיָה נִהְפָּךְ הַנֶּזֶע לִלְבָן וְטָהַר הַכֹּהֵן אֶת-הַנֶּזֶע טָהוֹר הוּא: (פ)
17. Éste lo examinará, y he aquí que si la llaga se ha vuelto blanca, el sacerdote declarará purificado al que tuvo la llaga; y será puro.

18. ובשר כי-יהיה בו-בערו שזוין ונרפא:

18. "Cuando en la piel de su cuerpo haya habido una úlcera y ésta se haya sanado,

19. והיה במקום השזוין שאת לבנה או בהרת לבנה אדמהמת ונראה אל-הכהן:

19. si aparece en el lugar de la úlcera una hinchazón blanca o una mancha blanca rojiza, será mostrada al sacerdote.

20. וראה הכהן והנה מראה שכל מן-העור ושערה הפך לבן וטמא הכהן נגע-צרעת הוא בשזוין פרוזה:

20. Éste la examinará; y he aquí que si parece estar más profunda que la piel y su pelo se ha vuelto blanco, el sacerdote lo declarará impuro. Es llaga de lepra que brotó en la úlcera.

21. ואם וראה הכהן והנה אין-בה שער לבן ושפלה איננה מן-העור והיא כהה והסגירו הכהן שבעת ימים:

21. "Si el sacerdote la examina, y he aquí que no hay en ella pelo blanco ni está más hundida que la piel, sino que está oscura, el sacerdote lo aislará durante siete días.

22. ואם-פשה תפשה בעור וטמא הכהן אתו נגע הוא:

22. Si se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro; es lepra.

23. ואם-תזותיה תעמוד בהרת לא פשתה צרבת השזוין הוא וטהרו הכהן: (ס)

23. Pero si la mancha blanca se ha detenido en su lugar y no se ha extendido, es la cicatriz de la úlcera. El sacerdote lo declarará puro.



24. או בשר כי-יהיה בערו מכות-אש והיתה מזוית המכה בהרת לבנה אדמהמת או לבנה:

24. "Asimismo, cuando la piel del cuerpo tiene quemadura de fuego y en la carne viva de la quemadura aparece una mancha clara, rojiza o blanca,

25. וראה אתה הכהן והנה נהפך שער לבן בבהרת ומראה עמק מן-העור צרעת הוא במקוה פרוזה וטמא אתו הכהן נגע צרעת הוא:

25. el sacerdote la examinará. Y he aquí que si el pelo en la mancha se ha vuelto blanco y ésta parece estar más hundida que la piel, es lepra

que se originó en la quemadura. El sacerdote lo declarará impuro; es llaga de lepra.

26. וְאִם יֵרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה אֵין-בַּבְּהֶרֶת שֵׁעַר לָבָן וְשִׁפְכָּלָה אֵינָנָה מִן-הָעוֹר וְהָיָה כֹהֵן וְהִסְגִּירוּ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים:

26. "Pero si el sacerdote la examina, y he aquí que no aparece en la mancha el pelo blanco, ni está más hundida que la piel, sino que aparece oscura, el sacerdote lo aislará durante siete días.

27. וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי אִם-פָּשְׂתָה תִּפְשָׂה בָּעוֹר וְטָמֵא הַכֹּהֵן אֹתוֹ יִנָּע צִרְעַת הָיָה:

27. Al séptimo día el sacerdote lo examinará. Y si se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro; es llaga de lepra.

28. וְאִם-תִּזְוָתֶיהָ תַעֲבֹד הַבְּהֶרֶת לֹא-פָשְׂתָה בָּעוֹר וְהָיָה כֹהֵן שֵׁאֵת הַמִּכּוּהָ הָיָה וְטָהֲרוּ הַכֹּהֵן כִּי-צִרְבַת הַמִּכּוּהָ הָיָה: (פ)

28. Pero si la mancha blanca se ha detenido en su lugar y no se ha extendido en la piel, sino que parece oscura, es hinchazón de la quemadura. El sacerdote lo declarará puro, porque es sólo la cicatriz de la quemadura.

### — Aliya: Quinto-Hod-Aaron —

29. וְאִישׁ אוֹ אִשָּׁה כִּי-יְהִיָּה בּוֹ נֹגַע בְּרֹאשׁוֹ אוֹ בְּזָקָן:

29. "Cuando a un hombre o a una mujer le salga una llaga en la cabeza o en la barba,

30. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנֹּגַע וְהָיָה מֵרָאֵהוּ עֲמֹק מִן-הָעוֹר וּבּוֹ שֵׁעַר צָהָב דָּק וְטָמֵא אֹתוֹ הַכֹּהֵן יָתֵק הוּא צִרְעַת הָרֹאשׁ אוֹ הַזָּקָן הָיָה:

30. el sacerdote examinará la llaga. Y he aquí que si parece estar más hundida que la piel y el pelo en ella es amarillento y delgado, entonces el sacerdote lo declarará impuro. Es tiña o lepra de la cabeza o de la barba.

31. וְכִי-יֵרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-נֹגַע הַזֵּתֶק וְהָיָה אֵין-מֵרָאֵהוּ עֲמֹק מִן-הָעוֹר וְשֵׁעַר שָׁזֹר אֵין בּוֹ וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת-נֹגַע הַזֵּתֶק שִׁבְעַת יָמִים:

31. Pero si el sacerdote examina la llaga de tiña, y he aquí que no parece estar más hundida que la piel ni hay en ella pelo amarillento, el sacerdote aislará al enfermo de tiña durante siete días.

32. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנֹּגַע בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְהָיָה לֹא-פָשְׂתָה הַזֵּתֶק וְלֹא-הָיָה בּוֹ שֵׁעַר צָהָב וּמֵרָאֵה הַזֵּתֶק אֵין עֲמֹק מִן-הָעוֹר:

32. Al séptimo día el sacerdote examinará la llaga. Y he aquí que si la tiña no parece haberse extendido, ni hay en ella pelo amarillento, ni tampoco parece la llaga más hundida que la piel,

33. וְהִתְגַּלְחוּ וְאֶת-הַנֶּתֶק לֹא יִגְלֹחוּ וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת-הַנֶּתֶק שִׁבְעַת יָמִים שְׁנִית:

33. entonces se afeitará, excepto en el lugar de la tiña. Luego el sacerdote lo aislará durante otros siete días.

34. וּרְאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנֶּתֶק בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְהָיָה לֹא-פֶשֶׁה הַנֶּתֶק בְּעוֹר וּבִמְרֹאֵהוּ אֵינֶנּוּ עֲמֹק מִן-הָעוֹר וְטָהַר אֹתוֹ הַכֹּהֵן וַכִּבֹּס בְּגָדָיו וְטָהַר:

34. Al séptimo día el sacerdote examinará la tiña. Y he aquí que si la tiña no se ha extendido en la piel, ni parece estar más hundida que ésta, el sacerdote lo declarará puro. Él lavará su ropa y quedará puro.

35. וְאִם-פֶּשֶׁה יִפְשֵׁה הַנֶּתֶק בְּעוֹר אֲזֻרִי טָהָרְתּוֹ:

35. "Pero si la tiña se ha extendido en la piel después de su purificación,

36. וּרְאָהוּ הַכֹּהֵן וְהָיָה פֶשֶׁה הַנֶּתֶק בְּעוֹר לֹא-יִבְקֹר הַכֹּהֵן לְשַׁעַר הַצֹּהֵב טָמֵא הוּא:

36. el sacerdote lo examinará. Y he aquí que si la tiña se ha extendido en la piel, no busque el sacerdote el pelo amarillento. Es impuro.

37. וְאִם-בְּעֵינָיו עֲמֹד הַנֶּתֶק וְשַׁעַר שְׂזוֹר צִמּוּז-בּוֹ זָרַפָּא הַנֶּתֶק טָהוֹר הוּא וְטָהַר הַכֹּהֵן: (ס)

37. Pero si le parece que la tiña está detenida y que ha crecido en ella pelo negro, la tiña está sanada. Él es puro, y el sacerdote lo declarará puro.

38. וְאִישׁ אִו-אִשָּׁה כִּי-יְהִיָּה בְּעוֹר-בְּשָׂרָם בְּהָרַת בְּהָרַת לְבָנֹת:

38. "Asimismo, cuando un hombre o una mujer tenga en la piel de su cuerpo manchas, manchas blancas,

39. וּרְאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה בְּעוֹר-בְּשָׂרָם בְּהָרַת כֹּהֹת לְבָנֹת בְּהֵק הוּא פָּרוּז בְּעוֹר טָהוֹר הוּא: (ס)

39. el sacerdote las examinará. Y he aquí que si las manchas en la piel de su cuerpo son blancas algo oscuras, es eczema que brotó en la piel. Dicha persona es pura.



Aliya: Sexto-Yessod-Joseph

40. וְאִישׁ כִּי יִמְרֹט רֹאשׁוֹ יִקְרֹז הוּא טָהוֹר הוּא:

40. "Cuando a un hombre se le cae el cabello, es calvo pero puro.

41. וְאִם בְּפֹאֶת פָּנָיו יִמְרֹט רֹאשׁוֹ גִּבּוֹז הוּא טָהוֹר הוּא:



41. Si pierde el cabello en la parte delantera de la cabeza, es calvo por delante, pero puro.

42. וְכִי-יְהִיָּה בְּקִרְוֹתָו אוֹ בְּגִבּוֹתָו נִגַּע לִבָּן אֲדָמָהּ צִרְעַת פְּרִוֹת הִוא בְּקִרְוֹתָו אוֹ בְּגִבּוֹתָו:

42. No obstante, si en la calva trasera o delantera aparece una llaga blanca rojiza, es lepra que brota en su calva trasera o delantera.

43. וְרָאָה אֹתוֹ הַכֹּהֵן וְהָנִיחַ שָׁאֵת-הַנִּגַּע לְבִנְיָהּ אֲדָמָהּ בְּקִרְוֹתָו אוֹ בְּגִבּוֹתָו בְּמִרְאֵה צִרְעַת עוֹר בְּשָׂרָה:

43. El sacerdote lo examinará; y he aquí que si la hinchazón de la llaga blanca rojiza en la calva trasera o delantera es semejante a la lepra en la piel del cuerpo,

44. אִישׁ-צָרוּעַ הִוא טָמֵא הִוא טָמֵא יִטְמָאנוּ הַכֹּהֵן בְּרֹאשׁוֹ נִגַּעוֹ:

44. es leproso; es impuro. El sacerdote le declarará impuro; en su cabeza tiene la llaga.

45. וְהָצְרִיעַ אֲשֶׁר-בּוֹ הַנִּגַּע בְּנִדְיוֹ יִהְיוּ כְּרַמִּים וְרֹאשׁוֹ יִהְיֶה כָּרוּעַ וְעַל-שִׁפְּם יַעֲטָה וְטָמֵא | טָמֵא יִקְרָא:

45. "En cuanto al leproso que tiene la llaga, sus vestidos serán rasgados, y su cabeza será despeinada. Se cubrirá hasta la nariz y pregona: 'Impuro! Impuro!'

46. כָּל-יָמָיו אֲשֶׁר הַנִּגַּע בּוֹ יִטְמָא טָמֵא הִוא בְּכֹד יֵשֵׁב מִזִּזְיוֹ לְמוֹנֶה מוֹשְׁבוֹ: (ס)

46. Todo el tiempo que tenga la llaga, quedará impuro. Siendo impuro, habitará solo, y su morada estará fuera del campamento.

47. וְהִפְגֵּד כִּי-יְהִיָּה בּוֹ נִגַּע צִרְעַת בְּבִגְד צֹמֶר אוֹ בְּבִגְד פְּשִׁתִּים:

47. "Cuando una mancha de lepra esté en un vestido, sea vestido de lana o vestido de lino,

48. אוֹ בְּשֵׁתִי אוֹ בְּעֶרֶב לְפִשְׁתִּים וְלִצְמֹר אוֹ בְּעוֹר אוֹ בְּכָל-מְלֹאכֶת עוֹר:

48. esté en la urdimbre o en la trama de lino o de lana, así como en cuero o en cualquier objeto de cuero;

49. וְהָיָה הַנִּגַּע יִרְקָק | אוֹ אֲדָמָהּ בְּבִגְד אוֹ בְּעוֹר אוֹ-בְּשֵׁתִי אוֹ-בְּעֶרֶב אוֹ בְּכָל-כָּלִי-עוֹר נִגַּע צִרְעַת הִוא וְהִרְאָה אֶת-הַכֹּהֵן:

49. si la mancha en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero es verdosa o rojiza, es mancha de lepra. Ha de ser mostrada al sacerdote.

50. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנִּגַּע וְהִסְגִּיר אֶת-הַנִּגַּע שִׁבְעַת יָמִים:

50. El sacerdote examinará la mancha y aislará el objeto manchado durante siete días.

51. וְרָאָה אֶת-הַנִּגַּע בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי כִּי-פָשָׂה הַנִּגַּע בְּבִגְד אוֹ-בְּשֵׁתִי אוֹ-בְּעֶרֶב אוֹ בְּעוֹר לְכָל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה הָעוֹר לְמְלֹאכֶה צִרְעַת מִמָּאֶרֶת הַנִּגַּע טָמֵא הִוא:

51. Al séptimo día examinará la mancha. Si se ha extendido en el vestido, en la urdimbre, en la trama, en el cuero o en cualquier objeto que se hace de cuero, es lepra maligna. Será inmunda.

52. וְשָׂרָף אֶת-הַבִּגְדִּי אוֹ אֶת-הַשִּׁטִּי | אוֹ אֶת-הָעֹרֹב בְּצִמּוֹר אוֹ בַּפְּשִׁתִּים אוֹ אֶת-  
כָּל-כְּלִי הָעוֹר אֲשֶׁר-יִהְיֶה בּוֹ הַנִּגָּע כִּי-צָרַעַת מִמָּאֶרְתּוֹ הוּא בָּאֵשׁ תִּשְׂרָף:

52. Quemará el vestido de lana o de lino, la urdimbre o la trama, o cualquier objeto de cuero donde esté la mancha, porque es lepra maligna; será quemado en el fuego.

53. וְאִם יֵרָאָה הַכַּהֵן וְהָיָה לֹא-פִשָּׁה הַנִּגָּע בְּבִגְדוֹ אוֹ בַּשִּׁטִּי אוֹ בָּעֹרֹב אוֹ בְּכָל-  
כְּלִי-עוֹר:

53. "Si el sacerdote examina la mancha, y he aquí que no parece haberse extendido en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en el objeto de cuero,

54. וְצִוָּה הַכַּהֵן וְכִבְּסוּ אֶת אֲשֶׁר-בּוֹ הַנִּגָּע וְהִסְגִּירוּ שְׁבַע־יָמִים שְׁנִית:

54. el sacerdote mandará lavar el lugar donde está la mancha y lo aislará otros siete días.

### Aliya: Seventh-Maljut-King David

55. וְרָאָה הַכַּהֵן אַחֲרָי | הַכִּבָּס אֶת-הַנִּגָּע וְהָיָה לֹא-הִפָּךְ הַנִּגָּע אֶת-עֵינוֹ וְהַנִּגָּע לֹא-  
פִשָּׁה טָמֵא הוּא בָּאֵשׁ תִּשְׂרָפֵנוּ פְּזוּזָתָהּ הוּא בִּקְרוּזָתוֹ אוֹ בְּגִבּוּזָתוֹ:

55. El sacerdote lo examinará después de lavada la mancha. Y he aquí que si parece que la mancha no ha cambiado de aspecto, aunque ésta no se haya extendido, es inmundo. Lo quemarás al fuego. Es una corrosión, ya esté en el derecho o en el revés del objeto.

56. וְאִם יֵרָאָה הַכַּהֵן וְהָיָה כִּהְיָה הַנִּגָּע אַחֲרָי הַכִּבָּס אֹתוֹ וְקָרַע אֹתוֹ מִן-הַבִּגְדִּי אוֹ  
מִן-הָעוֹר אוֹ מִן-הַשִּׁטִּי אוֹ מִן-הָעֹרֹב:

56. "Pero si el sacerdote lo examina y parece que la mancha ha perdido su color después de lavada, la cortará del vestido, del cuero, de la urdimbre o de la trama.

### Aliya: Maftir

57. וְאִם-תִּרְאָה עוֹד בְּבִגְדוֹ אוֹ-בַּשִּׁטִּי אוֹ-בָּעֹרֹב אוֹ בְּכָל-כְּלִי-עוֹר פְּרוּזָתָהּ הוּא  
בָּאֵשׁ תִּשְׂרָפֵנוּ אֶת אֲשֶׁר-בּוֹ הַנִּגָּע:

57. Si aparece otra vez en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero, rebrotando sobre él, quemarás en el fuego el objeto en el cual está la mancha.

58. וְהַבִּגְדִּי אוֹ-הַשִּׁטִּי אוֹ-הָעֹרֹב אוֹ-כָל-כְּלִי הָעוֹר אֲשֶׁר תִּכְבֹּס וְסָר מִהֶם הַנִּגָּע  
וְכִבְּסָה שְׁנִית וְטָהַר:

58. Pero el vestido, la urdimbre, la trama o cualquier objeto de cuero que laves y que se le quite la mancha, deberá ser lavado por segunda vez, y quedará limpio."

59. זאת תורת נגע-צֶרַעַת בְּגֵד הַצֹּמֶר | אוֹ הַפְּשִׁיטִים אוֹ הַשִּׁטִּי אוֹ הָעֹר אוֹ כָּל-  
כְּלִי-עֹר לְטָהָרוֹ אוֹ לְטִמְאוֹ: (פפפ)

59. Éstas son las instrucciones acerca de la mancha de lepra en un vestido de lana o de lino, en la urdimbre o en la trama, y en cualquier objeto de cuero, para que sea declarado limpio o inmundo.

- Fin de la porción -